



UNIVERSITÉ DE FRIBOURG
UNIVERSITÄT FREIBURG



^b
UNIVERSITÄT
BERN

Institute für Slavistik der Universitäten Bern und Freiburg
Instituts de Slavistique des Universités de Fribourg et Berne

Vorlesungsverzeichnis Herbstsemester 2024 **Programme des cours du semestre d'automne 2024**

Slavische Sprachen, Literaturen und Ideengeschichte Mittel- und Osteuropas
Langues et littératures slaves et histoire des idées d'Europe Centrale et
Orientale

Stand / Version du: 19.09.2024

rot / rouge : Veranstaltungen in Bern / Cours à Berne
blau / bleu : Veranstaltungen in Freiburg / Cours à Fribourg

Semesterbeginn / Début du semestre : 16.09.2024
Semesterende / Fin du semestre : 20.12.2024

Für Fragen (**Bern**): patrick.williner@unibe.ch

Pour des questions (**Fribourg**): eliane.fitze@unifr.ch

EINFÜHRUNGSVERANSTALTUNGEN / COURS INTRODUCTIFS

BA-Vorlesung Einführung in die russische Literatur: Epochen, Themen, Strukturen / Cours magistral BA: Introduction à la littérature russe : époques, thèmes, structures (Fribourg)

3 ECTS

Dozent / Enseignant: Prof. Jens Herlth, jens.herlth@unifr.ch

Dienstag / Mardi, 10:15-12:00, Miséricorde, MIS 02, 2120

Die Vorlesung gibt einen Überblick über die Epochen der russischen Literatur vom Mittelalter bis in die Gegenwart. Sie stellt die wichtigsten Autorinnen und Autoren und ihre Werke vor und erläutert die Entwicklung von Stilformationen und Gattungen vor dem jeweiligen sozial- und ideengeschichtlichen Hintergrund. Auf den historischen Teil folgt eine systematische Diskussion von Aspekten und Themen, die für die wissenschaftliche Auseinandersetzung mit der russischen Literatur- und Kulturgeschichte von grundlegender Bedeutung sind: Literatur und Religion, Russland und Europa, das Volk und die Eliten, Zentrum und Peripherie, die russische Literatur als imperiale Literatur, Frauen und Männer.

Die Vorlesung ist Teil des Einführungsmoduls für Slavistik-Studierende. Sie steht auch Studierenden der Osteuropa-Studien und anderer Fachrichtungen offen.

Die Materialien (Bibliographie, Texte, PPT-Präsentationen) werden auf moodle.unifr.ch zur Verfügung gestellt.

Evaluation: schriftliche Prüfung am 17.12.2024, 10h15-11h45 (3 ECTS)

Ce cours magistral donne un aperçu des époques de la littérature russe du Moyen Âge à nos jours. Il présente les auteurs et autrices les plus importants et leurs œuvres et explique l'évolution des styles et genres littéraires en fonction du contexte social et idéologique respectif. La partie historique est suivie d'une discussion systématique d'une série d'aspects et de sujets qui sont d'une importance fondamentale pour les recherches dans le domaine de l'histoire littéraire et culturelle russe : La littérature et la religion, la Russie et l'Europe, le peuple et les élites, centre et périphérie, la littérature russe comme littérature impériale, femmes et hommes.

Le cours fait partie du module d'introduction pour les étudiant-e-s en Slavistique. Il est ouvert aux étudiant-e-s des Études de l'Europe orientales ainsi qu'à celles et ceux provenant d'autres disciplines.

Les supports du cours (bibliographie, textes, présentations ppt) seront mis à disposition sur moodle.unifr.ch.

Évaluation : examen écrit, 17.12.2024, 10h15-11h45 (3 ECTS)

BA-Seminar: Einführung in die slavistische Literaturwissenschaft / Séminaire BA: Introduction aux études littéraires slaves (Fribourg)

6 ECTS

Dozentin / Enseignante: Eliane Fitzé, eliane.fitze@unifr.ch

Mittwoch / Mercredi, 15:15-17:00, Miséricorde, MIS 11, 2.102

Das Seminar macht die Studierenden mit der Methodik der slavistischen Erzähl-, Lyrik- und Dramenanalyse vertraut und führt in geschichtliche und kulturelle Kontexte der slavischen Literaturen ein. Zudem vermittelt es Grundkompetenzen für das Verfassen von literaturwissenschaftlichen Arbeiten.

Am Beispiel klassischer und neuerer Texte slavischer Literaturen wollen wir uns in diesem Seminar Grundlagen der Erzählanalyse erarbeiten. Methodisch werden wir uns dabei vorwiegend auf Arbeiten des Russischen Formalismus und der neueren Narratologie beziehen. Auch werden wir auf wichtige Aspekte der (post-)modernen Literaturtheorie zu sprechen kommen. Anschliessend werden wir anhand ausgewählter Gedichte den Umgang mit Verstexten einüben (Versifikation, rhetorische Figuren, lyrische Sprechinstanz). In einem letzten Schritt werden wir Besonderheiten von Dramentexten studieren und uns Fragen nach ihrer Performativität stellen.

Das Seminar ist Teil des Einführungsmoduls für Slavistik-Studierende. Es steht auch Studierenden der Osteuropa-Studien und anderer Fachrichtungen offen. Die Materialien werden auf moodle.unifr.ch zur Verfügung gestellt.

Evaluation: Das Seminar wird durch eine Reihe von kleineren Arbeiten evaluiert: Transliteration, Bibliographie, kurze schriftliche Arbeit, Gedichtanalyse, mündliche Beteiligung (6 ECTS).

Le séminaire initie les étudiant-e-s aux méthodes de l'analyse des textes narratifs, poétiques et dramatiques. De plus, il introduit aux contextes historico-culturels des littératures slaves. Les étudiant-e-s acquerront les compétences fondamentales pour la rédaction de travaux en études littéraires slaves.

Dans ce séminaire, nous nous familiariserons d'abord avec l'analyse de textes narratifs en lisant des récits classiques et modernes des littératures slaves. En ce qui concerne le fondement méthodique, nous nous référerons notamment aux travaux du formalisme russe ainsi qu'à la narratologie récente. Nous allons aussi parler de quelques notions importantes de la théorie littéraire (post-)moderne. Ensuite, nous aborderons, à partir de quelques poèmes choisis, les principes de la versification syllabo-tonique ainsi que des éléments d'interprétation (figures rhétoriques, le sujet lyrique). Finalement, nous étudierons des spécificités de textes dramatiques et nous nous poserons des questions sur leur performativité.

Le séminaire fait partie du module d'introduction pour les étudiant-e-s en Slavistique. Il est également disponible aux étudiant-e-s des Études de l'Europe orientales ainsi qu'à celles et ceux provenant d'autres disciplines. Les supports seront mis à disposition sur moodle.unifr.ch.

Évaluation : Le séminaire est évalué par une série de petites épreuves successives : Translittération, bibliographie, petit travail écrit, analyse d'un poème, participation en classe (6 ECTS).

VORLESUNGEN / COURS MAGISTRAUX

BA/MA-Vorlesung polnische Literatur: Das neue Polen (1918–1939): Kultur und Gesellschaft / La nouvelle Pologne (1918–1939) : culture et société (Fribourg)

3 ECTS

Dozent / Enseignant: Prof. Jens Herlth, jens.herlth@unifr.ch

Donnerstag / Jeudi, 13:15-15:00, Miséricorde, MIS 04, Raum 4126

Das Polen der „Zwischenkriegszeit“ (1918–1939) war ein Land voller Widersprüche. Nach mehr als einem Jahrhundert der Fremdherrschaft hatte Polen seine Unabhängigkeit wiedererlangt. Die Stabilität des neu gegründeten Staates ist von Anfang an gefährdet durch innenpolitische Konflikte, ungeklärte Territorialfragen und äussere Bedrohungen. In Gesellschaft und Kultur vollzieht sich eine rasante Modernisierung. Prozesse der Industrialisierung, der Urbanisierung und der Demokratisierung verändern das Gesicht der Gesellschaft. Literatur und Kunst gehen neue Wege im Zeichen von Modernismus und Avantgarde. Neue Medien wie Radio und Kino etablieren sich. Die Vorlesung führt ein in den historischen Kontext und skizziert die wichtigsten politischen und sozialen Entwicklungen und Problemlagen. Sie gibt einen Überblick über die verschiedenen Facetten der polnischen Kultur in dieser Epoche des Umbruchs. Der Schwerpunkt liegt auf der Literatur; daneben werden Film, Philosophie, Kulturkritik und Alltagskultur (Sport, Freizeit usw.) behandelt. Die Materialien und Präsentationen der einzelnen Sitzungen werden über moodle.unifr.ch zur Verfügung gestellt.

Evaluation: schriftliche Prüfung am 19.12.2024, 13h15-14h45 (3 ECTS)

La Pologne de « l'entre-deux-guerres » (1918–1939) était un pays plein de contradictions. Après plus d'un siècle de domination étrangère, la Pologne avait retrouvé son indépendance. La stabilité de l'État nouvellement créé est menacée dès le début par des conflits politiques internes, des questions territoriales non résolues et des menaces extérieures. La société et la culture subissent une modernisation fulgurante. Les processus d'industrialisation, d'urbanisation et de démocratisation changent le visage de la société. La littérature et l'art explorent de nouvelles voies sous le signe du modernisme et de l'avant-garde. De nouveaux médias comme la radio et le cinéma se mettent en place. Ce cours magistral présentera le contexte historique et décrira les processus et les problèmes politiques et sociaux les plus marquants. Il donnera un aperçu des différentes facettes de la culture polonaise en cette période de bouleversement. L'accent sera mis sur la littérature, mais il sera également question du cinéma, de la philosophie, de la critique culturelle ainsi que sur de la culture quotidienne et populaire (sport, loisir, etc.).

Les supports seront mis à disposition sur moodle.unifr.ch.

Évaluation : examen écrit, 19.12.2024, 13h15-14h45 (3 ECTS)

BA/MA-Vorlesung Aufbaumodul «Geschichte und Gegenwart» / «Gegenstände und Theorien der slavistischen Sprachwissenschaft»: Sprachgeschichte des Polnischen (Bern)

3 ECTS

Dozentin: Prof. Katrin Karl, katrin.karl@issl.unibe.ch

Freitag, 10:15 – 12:00, Seminarraum F 002, Hörraumgebäude Unitobler

Wodurch lässt sich erklären, dass es zwischen dem Polnischen und schweizerdeutschen Dialekten – wie z.B. dem Berndeutschen – gewisse Ähnlichkeiten in der Aussprache gibt? So gibt es beispielsweise in beiden Sprachen die sogenannte Labialisierung oder Vokalisierung des *l* (polnisch *ł*), wie man es in der dialektalen Aussprache von *Gestalt* bzw. poln. *kształt* hören kann.

Wodurch lässt sich der Formenreichtum der polnischen Sprache – gerade auch im Vergleich zu anderen ihr nahe verwandten slavischen Sprachen – erklären? Und stimmt es, dass Polnisch

dadurch zu einer der am schwierigsten zu erwerbenden Sprache zählt?

In dieser Vorlesung werden wir uns mit diesen und weiteren Fragen und zum Teil auch Mythen über die polnische Sprache, ihre Geschichte, Verbreitung und Veränderung beschäftigen. Dafür wird die Entstehungsgeschichte des Polnischen ab dem 10. Jahrhundert, in dem sich die slavischen Sprachen allmählich ausdifferenzierten, dargestellt und in ihren Entwicklungen bis heute aus zwei unterschiedlichen Perspektiven betrachtet.

Zum einen soll in der sog. äusseren Sprachgeschichte die Einbettung in historische, sprachrelevante Kontexte erfolgen. Dazu zählen z.B. Migrationsbewegungen, Kontakte zu anderen Völkern und Sprachen, Grenzverschiebungen bzw. auch Auflösung von Grenzen oder religiöse und einschneidende kulturelle Veränderungen (Christianisierung oder Buchdruck). Diese und weitere Ereignisse werden thematisiert und in Hinblick auf ihre Auswirkungen auf die Sprachgeschichte diskutiert (z.B. die Frage danach, welche Auswirkungen die drei polnischen Teilungen im 18. Jahrhundert auf die polnische Sprache hatten).

Zum zweiten werden innersprachliche Phänomene in den Blick genommen. Hierzu zählen z.B. Lautwandelgesetze, die zu Veränderungen in der Aussprache mit z.T. tiefgreifenden Folgen für die Grammatik führten. Diese sprachlichen Entwicklungen werden auf den unterschiedlichen Ebenen des Sprachsystems (Phonetik, Grammatik, Lexik, Syntax) betrachtet. Diese sollen zum einen gesamtslavisch kontrastiert und zum anderen auch im Kontext der z.T. intensiven Kontakte zu anderen Sprachen beleuchtet werden. So sollen die Besonderheiten der polnischen Sprache und Sprachgeschichte im Kreis der ihr verwandten und auch der historisch mit ihr verbundenen Sprachen herausgearbeitet werden.

In einem abschliessenden Teil soll die heutige Situation des Polnischen betrachtet werden, indem auch hier eine sprachfokussierte Sicht eingenommen (welche neuen Tendenzen sind in der Sprache zu finden) und daneben aber auch Fragen der Verbreitung, des Prestiges und der Verwendung thematisiert werden.

Prüfungsform:

Die Vorlesung schliesst mit einer benoteten Prüfung ab, Form und Umfang der Prüfung werden im Semester präzisiert (3 ECTS).

Die Vorlesung ist in der Slavistik Bestandteil des sprachwissenschaftlichen BA-Aufbaumoduls „Geschichte und Gegenwart“, bzw. nach neuem Studienplan „Gegenstände und Theorien der slavistischen Sprachwissenschaft“ und des Mastermoduls Sprachwissenschaft/Spezialisierungsmoduls. Zum erfolgreichen Abschluss des Moduls ist neben der Vorlesung der Besuch eines Seminars und das Abfassen einer schriftlichen Arbeit erforderlich.

Zielgruppe:

Studierende des BA-Studiums Slavistik (Major/Minor), des MA-Studiums Slavistik, sowie alle interessierten Studierenden anderer Disziplinen (inkl. Osteuropa-Studien und Soziolinguistik).

Teilnahmevoraussetzung: Keine

Lernziele:

Die Studierenden

- Sind mit grundlegenden Begrifflichkeiten der Thematik vertraut (innere vs. äussere Sprachgeschichte, Prinzipien des Sprachwandels etc.),
- haben einen Überblick über die Entwicklungen des Polnischen vom 10. Jahrhundert bis heute,

- können zentrale Ereignisse nennen, die sich auf die polnische Sprache ausgewirkt haben und diese in ihrer Wirkung beschreiben,
- können innersprachliche Veränderungen des Polnischen nennen und sie exemplarisch in ihrer Entwicklung darstellen,
- kennen die aktuelle Sprachsituation des Polnischen.

SEMINARE / SÉMINAIRES

BA/MA-Seminar: Jugoslawische Migrant*innen in der Schweiz: Ein empirischer Zugang (Bern)

BA (3 ECTS) / MA (6 ECTS)

Dozentin: Prof. Katrin Karl, katrin.karl@issl.unibe.ch

Dienstag, 08:15 – 10:00, Hörraum F -112, Hörraumgebäude Unitobler

Die Schweiz war für Menschen aus dem ehemaligen Jugoslawien ein beliebtes Ziel der Migration. In der Forschung wird zwischen unterschiedlichen Gruppen (und Wellen) unterschieden, die von den sog. Saisoniers, über ihren Familiennachzug hin zu Flüchtlingen in Folge der unterschiedlichen Balkankriege reichen. Viele der in den letzten Jahrzehnten migrierten Menschen leben dauerhaft in der Schweiz und auch ihre Kinder sind z.T. bereits in der Schweiz geboren, wodurch sich die Gruppe an Menschen mit einem im weitesten Sinn jugoslawischen Hintergrund in der Schweiz durch eine grosse Heterogenität auszeichnet. Diese betrifft nicht bloss die Hintergründe der Migration oder der Lebensverläufe, sondern sehr zentral auch die Frage nach den in den jeweiligen Gruppen erworbenen und verwendeten Sprachen. Einerseits wirkt das jugoslawische Spracherbe in all seinen Vielschichtigkeiten und konfliktreichen Facetten nach, andererseits ist die Frage nach den Kompetenzen in den schweizerischen Landessprachen und Dialekten relevant.

In diesem Seminar wollen wir uns mit der Frage auseinandersetzen, wie unterschiedliche Gruppen jugoslawischer Migrant*innen ihre Sprachsituation beschreiben, welche Rolle welche Sprache für sie in ihrem Alltag spielt und wie diese Sprachen u.a. auch emotional wahrgenommen werden. Damit spielen Fragen rund um Sprachverwendung, Spracherhalt und Spracheinstellung eine zentrale Rolle.

Nach einem einführenden theoretischen Block, in dem wir uns mit zentralen Begrifflichkeiten, einem Überblick über die Migrationshintergründe inkl. Gruppen und methodischen Zugängen beschäftigen, ist das Seminar dezidiert empirisch ausgerichtet. Im Seminar wird ein gemeinsamer methodischer Ansatz erarbeitet (basierend auf einem soziolinguistisch ausgerichteten Fragebogen, ggf. kombiniert mit der Erhebung ausgewählter mündlicher Sprachdaten), die Aufgabe der Studierenden ist es im Folgenden, diese Methode selbst anzuwenden, sprich Proband*innen zu akquirieren und eigene Daten zu erheben, die dann zur Auswertung verwendet werden können. Für die Suche nach Proband*innen sollen unterschiedliche Quellen genutzt werden, die von persönlichen zu institutionellen Kontakten reichen können und in der die Studierenden unterstützt werden. Auf diese Weise sollen im Seminar Daten erhoben werden, die in der Zusammenführung einen Einblick in die sprachliche Situation unterschiedlicher Personen mit Bezug zu Jugoslawien in der Schweiz bieten. Die Auswertung der Daten wird im Seminar ebenfalls behandelt und bietet die Möglichkeit, aus dem Seminar heraus vertiefende Arbeiten zu entwickeln.

In Hinblick auf die Sprachkombinationen der Proband*innen wird explizit keine Einschränkung gemacht, sodass es im Rahmen des Seminars möglich ist, unterschiedliche Konstellationen zu berücksichtigen und grundsätzlich alle Sprachen aus dem ehemaligen Jugoslawien sowie die unterschiedlichen Sprachen der Schweiz mit einzubeziehen. Für die Teilnahme am Seminar ist die Kenntnis entsprechender südslavischer Sprachen (Bosnisch, Kroatisch, Montenegrinisch, Serbisch) oder Albanisch von Vorteil, aber keine Voraussetzung (die Datenerhebung kann auch auf Deutsch durchgeführt werden).

Prüfungsform:

BA-Studierende: Das Seminar gilt bei regelmässiger und aktiver Teilnahme inkl. ggf. Übernahme von semesterbegleitenden Aufgaben, Kontaktaufnahme zu mind. 3 (bzw. bei rein schriftlicher Befragung 5) Proband*innen und der erfolgreichen Datenerhebung mit ihnen sowie der Bereitstellung der erhobenen Daten als bestanden (3 ECTS).

MA-Studierende: Das Seminar gilt bei regelmässiger und aktiver Teilnahme inkl. ggf. Übernahme von semesterbegleitenden Aufgaben, Kontaktaufnahme zu mind. 5 (bzw. bei rein schriftlicher Befragung 7) Proband*innen, der erfolgreichen Datenerhebung mit ihnen sowie der Bereitstellung der erhobenen Daten und einer ersten Datenauswertung als bestanden (6 ECTS).

Seminararbeit: Es gibt die Möglichkeit, im Rahmen dieses Seminars eine schriftliche Seminararbeit zu verfassen (6 ECTS, separate Einschreibung). Abgabedatum: 28.02.2025.

Das Seminar ist Bestandteil des Mastermoduls Sprachwissenschaft/Spezialisierungsmodul bzw. des sprachwissenschaftlichen BA-Aufbaumoduls „Grammatik und Wörterbuch“ oder im neuen Studienplan «Fragestellungen und Methoden der slavistischen Sprachwissenschaft». Zum erfolgreichen Abschluss des Moduls ist neben dem Seminar der Besuch einer Vorlesung und das Abfassen einer schriftlichen Arbeit erforderlich.

Zielgruppe:

Alle interessierten BA- und MA-Studierenden der Slavistik, Soziolinguistik und Osteuropa-Studien, sowie angrenzender Disziplinen.

Teilnahmevoraussetzungen: Grundlegende linguistische und soziolinguistische Kenntnisse (für Studierende der Slavistik: Abschluss des Einführungsmoduls)

Lernziele:

Die Studierenden

- haben einen Überblick über unterschiedliche Migrantengruppen aus dem ehemaligen Jugoslawien in der Schweiz,
- sind in der Lage, (sozio)linguistische Fragestellungen zu nennen, denen man mit Hilfe empirischer Zugänge im Kontext der Migration nachgehen kann,
- kennen geeignete methodische Ansätze, um diese Fragestellungen zu erforschen,
- sind in der Lage, diese Methoden eigenständig anzuwenden, Daten zu erheben, zu speichern und zur weiteren Auswertung zu Verfügung zu stellen.
- MA-Studierende können die erhobenen Daten auswerten und so gewonnene Ergebnisse präsentieren.

MA-Seminar Slavistik / Osteuropastudien: Interdisziplinäres Forschungslabor „Tat’jana Danina: Aufzeichnungen einer Kranken“ / Séminaire MA Slavistique / Études de l’Europe orientale : Laboratoire de recherche interdisciplinaire : « Tat’jana Danina: Journal d’une malade »

Dozent:innen: Prof. Katrin Karl, katrin.karl@issl.unibe.ch, Prof. Jens Herlth, jens.herlth@unifr.ch, Dr. Eva Maurer, eva.maurer@unibe.ch

Donnerstag, 10:15 – 12:00, Bern: Schweizerische Osteuropabibliothek SOB (Adresse: Hallerstrasse 6, 3012 Bern)

Im Besitz der Berner Osteuropa-Bibliothek (SOB) befindet sich ein rätselhaftes russischsprachiges Manuskript, das wohl aus einem Davoser Sanatorium stammt (Angaben zum Text und PDF hier: <https://www.e-manuscripta.ch/bes/content/titleinfo/4597615>). Wir wissen so gut wie nichts über die Autorin, die ihren Namen mit „Tat’jana Danina“ angibt, und kaum etwas über die Hintergründe der Entstehung des Tagebuchs, dessen Einträge auf die Jahre 1918–1921 datiert sind. Wir wissen nicht einmal, ob es sich um ein reales oder um ein literarisiertes, fingiertes Tagebuch handelt. In diesem interdisziplinären Seminar, das gemeinsam von einer Historikerin und Buchwissenschaftlerin, einer Linguistin und einem Literaturwissenschaftler geleitet wird, werden wir uns dem Manuskript aus verschiedenen Perspektiven nähern. Folgende Aspekte scheinen uns relevant: der sozial- und medizinhistorische Kontext des Schweizer Sanatoriumswesens im frühen 20. Jahrhundert, die Darstellung des Sanatoriums in der europäischen Literatur der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts (z.B. Th. Manns *Zauberberg*), der gattungsgeschichtliche (Tagebuch) und der sprachliche Kontext des Russischen im frühen 20. Jahrhundert, weibliches Schreiben, literarische Vorbilder und Referenzen. Daneben werden wir konkret mit dem Text arbeiten und das Manuskript in seiner Materialität sowie als Text beschreiben und analysieren (Papier, Schrift und Handschriftlichkeit, Sprache). Wir werden IT-Tools zur Texterkennung, -transkription und -übersetzung anwenden. Und schliesslich werden wir den Text inhaltlich untersuchen: Worum geht es? Wie wird erzählt? Welche historischen und/oder biografischen Realien lassen sich ausmachen? Können wir etwas über die Autorin und ihre Lebensumstände in Erfahrung bringen?

Das Seminar richtet sich an Slavist:innen, Osteuropa-Studierende und Historiker:innen, die sich auf das Abenteuer der Auseinandersetzung mit einem noch unerschlossenen Manuskript einlassen wollen, dessen digitalisierte Version erst seit Juli 2024 zugänglich ist. Russisch-Kenntnisse sind nicht erforderlich, aber natürlich hilfreich.

Die Sitzungen werden teilweise in Bern, teilweise in Fribourg stattfinden.

Evaluation:

Input-Referat und kleinere Übung (6 ECTS).

Seminararbeit:

Es gibt die Möglichkeit, im Rahmen dieses Seminars eine schriftliche Seminararbeit zu verfassen (6 ECTS; separate Einschreibung). Abgabedatum: 28.02.2025.

La Bibliothèque de l’Europe de l’Est (SOB) de Berne possède un mystérieux manuscrit en russe qui proviendrait d’un sanatorium de Davos (informations sur le texte et fichier PDF ici : <https://www.e-manuscripta.ch/bes/content/titleinfo/4597615>). Nous ne savons presque rien de l’auteur, qui indique son nom comme « Tat’jana Danina », et presque rien sur le contexte de la création de ce journal, dont les entrées sont datées des années 1918–1921. Nous ne savons même pas s’il s’agit d’un vrai journal intime ou plutôt d’un journal fictif ou bien littérisé. Dans ce séminaire interdisciplinaire, dirigé conjointement par une historienne et spécialiste du livre, une linguiste et un spécialiste de la littérature, nous aborderons le manuscrit sous différentes perspectives. Les aspects suivants nous semblent pertinents : le contexte socio- et médico-historique du sanatorium suisse au début du 20e siècle, la représentation du sanatorium dans la littérature européenne de la première moitié du 20e siècle (par exemple la *Montagne magique* de

Th. Mann), le cadre générique (journal intime) et le contexte linguistique du russe au début du 20e siècle, l'écriture féminine, les modèles et les références littéraires. En outre, nous travaillerons concrètement avec le texte, en décrivant et en analysant le manuscrit dans sa matérialité et en tant que texte (papier, écriture, langue). Nous utiliserons des outils informatiques pour la reconnaissance, la transcription et la traduction de textes. Enfin, nous étudierons le contenu du texte : De quoi est-il question ? Comment le texte est-il raconté ? Quelles sont les réalités historiques et/ou biographiques que l'on peut identifier ? Peut-on en savoir plus sur l'autrice et les circonstances de sa vie ?

Le séminaire s'adresse aux slavistes, aux étudiant-e-s en Europe orientale et aux historien-ne-s qui souhaitent se lancer dans l'aventure de l'étude d'un manuscrit encore inexploré, dont la version numérisée n'est accessible que depuis juillet 2024. La connaissance du russe n'est pas nécessaire, mais bien sûr utile.

Les séances se dérouleront en partie à Berne et en partie à Fribourg.

Évaluation : exposé oral, exercice (6 ECTS).

Travail de séminaire : Dans le cadre de ce séminaire, il y a la possibilité de rédiger un travail écrit (6 ECTS ; inscription requise). Délai de remise : 28.02.2025.

BA-Seminar: Polnische Politik in Bild und Text: Multimodale Analyse von Protest- und Wahlkampfplakaten (mit Exkursion nach Breslau) (Bern)

3 ECTS (BA)

Dozentin: Aldona Rzitki, aldona.rzitki@unibe.ch

Mittwoch, 10:15-12:00, Seminarraum F 003, Hörraumgebäude Unitobler

Wahlplakate sind ein zentrales Mittel der politischen Kampagnenführung und bieten vielfältige Einblicke in die politischen Botschaften, Strategien und kulturellen Kontexte eines Landes. Protestplakate drücken vor allem die Bedürfnisse eines Teils der Gesellschaft aus und lassen tief in die Meinungen und Forderungen dieser blicken.

In diesem Seminar beschäftigen wir uns intensiv mit der visuellen politischen Kommunikation am Beispiel Polens. Dabei widmen wir uns zum einen der sprachlichen Ausgestaltung dieser Plakate und der unterliegenden rhetorischen Strategien. Zum anderen werden die Bilder und gestalterischen Elemente analysiert. Was haben Formen und Farben für eine Wirkung auf die Rezipient*innen? Und wie kann man Bilder sprachwissenschaftlich analysieren? Dies und viel mehr wird zu Beginn des Kurses behandelt: Zunächst werden vorbereitend die wichtigsten theoretischen und methodischen Grundlagen vermittelt. Auch die politische und soziale Situation Polens wird erarbeitet.

Um ein besseres Verständnis von Polen, seiner Politik, Kultur und der Gesellschaft zu bekommen, bietet das Seminar eine **vier-tägige Exkursion nach Breslau (Wroclaw; 22.10.2024-25.10.2024)** an. Gemeinsam werden wir die Möglichkeit haben, Archive zu besuchen und die Wahlplakate vergangener Jahre einzusehen und vor Ort mit diesen Medien zu arbeiten. Zudem wird es ein abwechslungsreiches Programm geben, das aus Inputvorträgen, praktischen Aufgaben und auch Zeit zum eigenen systematischen Erkunden der linguistischen und sozialen Landschaft der Stadt besteht. Das Seminar kombiniert theoretische Inputs mit praktischen Analysen und interaktiven Diskussionen. Durch die Arbeit in Kleingruppen und die Präsentation eigener Projekte wird das Verständnis für die Materie vertieft und praxisnah vermittelt.

Ich freue mich auf Ihre Teilnahme und eine spannende Auseinandersetzung mit der visuellen politischen Kommunikation in Polen!

Voraussetzungen:

Es sind keine spezifischen Vorkenntnisse erforderlich. Die notwendigen theoretischen und methodischen Grundlagen werden im Seminar erworben. Sprachkenntnisse des Polnischen werden **nicht** benötigt.

Prüfungsform:

Das Seminar schliesst mit einer Abschlusspräsentation (3 ECTS) ab. Das Seminar ist in der Slavistik Bestandteil des sprachwissenschaftlichen BA-Aufbaumoduls „Geschichte und Gegenwart“, bzw. nach neuem Studienplan «Gegenstände und Theorien der slavistischen Sprachwissenschaft». Zum erfolgreichen Abschluss des Moduls ist neben dem Seminar der Besuch einer Vorlesung und das Abfassen einer schriftlichen Arbeit erforderlich.

Zielgruppe:

Studierende des BA-Studiums Slavistik (Major/Minor), sowie alle interessierten Studierenden anderer Disziplinen (inkl. Osteuropa-Studien).

Lernziele:

Die Studierenden

- können die Methode multimodaler Textanalyse anwenden.
- sind in der Lage, Wahlplakate zu evaluieren.
- sind in der Lage, Protestplakate zu analysieren.

BA-Seminar russische Literatur: Russland verstehen – in seinen Erzählungen (von den 1980er Jahren bis heute)/ Séminaire BA littérature russe – Comprendre la Russie – dans ses récits (des années 1980 jusqu'à aujourd'hui) (Fribourg)

3 ECTS

Dozent / Enseignant: PD Dr. Daniel Henseler, daniel.henseler@access.uzh.ch

Freitag / Vendredi, 13:15-15:00, Miséricorde, MIS 04, 4118

Beschreibung: In unserem Seminar lernen wir wichtige russische Erzählungen der letzten Jahrzehnte kennen und analysieren sie gemeinsam formal und inhaltlich. Die Texte decken dabei die Liberalisierung in der späten Sowjetunion (seit Mitte der 1980er Jahre, Stichworte: Perestrojka und Glasnost') sowie die nachfolgende postsowjetische Zeit ab: den Aufbruch in den 1990er Jahren samt seinen schwierigen Begleiterscheinungen, die Konsolidierung von Staat, Wirtschaft und Gesellschaft seit den Nullerjahren sowie die spätere Entwicklung zum autoritären System.

Diese Erzählungen werden uns nicht nur einen Einblick in die stürmische Entwicklung der Literatur in der betrachteten Periode bieten. Sie reflektieren auf je unterschiedliche Art und Weise auch Themen, die für das Verständnis des heutigen Russlands von fundamentaler Bedeutung sind, etwa: soziale und wirtschaftliche Aspekte, alte und neue Werte, Anpassung und Dissidenz, Krieg und Frieden, Stadt und Peripherie, Natur und Umwelt, Umgang mit der Geschichte, prekäre Gegenwart und visionäre Zukunftsentwürfe, Geschlechterrollen, Minderheiten. Somit können die Erzählungen auch zu einem besseren Verständnis Russlands in der neusten Zeit beitragen.

Die behandelten Texte stammen von Tat'jana Tolstaja, Vladimir Makanin, Ljudmila Ulickaja, Alisa Ganieva, Vladimir Sorokin und anderen.

Lernziele: Die Studierenden kennen einige wichtige russische Erzählungen von den 1980er Jahren bis heute. Sie können die Erzählungen im historischen und literarhistorischen Kontext einordnen. Die Studierenden kennen dank den Texten einige entscheidende Etappen der spätsowjetischen und der neusten russischen Geschichte und erhalten einige wichtige Elemente für das Verständnis des heutigen Russlands.

Textbasis: Die zu lesenden Erzählungen werden kurz vor Semesterbeginn auf Moodle im russischen Original sowie in einer deutschen (oder englischen) Übersetzung zur Verfügung gestellt.

Arbeitsformen: Wir arbeiten u.a. mit einer E-learning-Plattform. Die Studierenden werden gebeten, sich bis zum 29.9.2024 auf **moodle.unifr.ch** einzuschreiben: → Philosophische Fakultät; → Slavistik; → „Russland verstehen“. **Schlüssel:** erzaehlungen).

Teilnahmebedingungen: Das BA-Seminar richtet sich besonders an die Studierenden der Freiburger und Berner BA-Studiengänge in Slavistik und Osteuropastudien. Russischkenntnisse sind erwünscht, jedoch keine Bedingung. Die Veranstaltung steht auch anderen interessierten Studierenden (besonders Allgemeine und vergleichende Literatur; andere Philologien; Geschichte; Politologie; Soziologie; Mehrsprachigkeit usw.) offen.

Damit die 3 ECTS angerechnet werden können, müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:

- Regelmässige aktive Mitarbeit und Hausaufgaben
- Kurzreferat von 15 bis 20 Minuten

Seminararbeit: Es gibt die Möglichkeit, im Rahmen dieses Seminars eine schriftliche Seminararbeit zu verfassen (6 ECTS; separate Einschreibung). Abgabedatum: 16.2.2025.

Description : Dans notre séminaire, nous découvrirons des récits russes importants des dernières décennies et les analyserons ensemble sur le plan de la forme et du contenu. Les textes couvrent la libéralisation de la fin de l'Union soviétique (depuis le milieu des années 1980, mots-clés : perestrojka et glasnost') ainsi que la période postsoviétique qui a suivi : le renouveau des années 1990 avec ses effets secondaires difficiles, la consolidation de l'État, de l'économie et de la société depuis les années 2000 ainsi que l'évolution ultérieure vers un système autoritaire.

Ces récits ne nous donneront pas seulement un aperçu de l'évolution tumultueuse de la littérature durant la période considérée. Ils reflètent également, chacun à leur manière, des thèmes d'une importance fondamentale pour la compréhension de la Russie d'aujourd'hui, tels que les aspects sociaux et économiques, les valeurs anciennes et nouvelles, l'adaptation et la dissidence, la guerre et la paix, la ville et la périphérie, la nature et l'environnement, le rapport à l'histoire, le présent précaire et les projets d'avenir visionnaires, les rôles des sexes, les minorités. Ainsi, les récits peuvent également contribuer à une meilleure compréhension de la Russie d'aujourd'hui. Les textes traités sont de Tat'jana Tolstaja, Vladimir Makanin, Ljudmila Ulickaja, Alisa Ganieva, Vladimir Sorokin et d'autres auteur-e-s.

Objectifs : Les étudiants connaissent quelques récits russes importants des années 1980 à nos jours. Ils savent situer ces récits dans leur contexte historique et littéraire. Grâce à ces textes, les étudiant-e-s connaissent quelques étapes décisives de l'histoire russe de la fin de l'ère soviétique et de la période la plus récente, ainsi que quelques éléments importants pour la compréhension de la Russie actuelle.

Textes : Les récits à lire seront mis à disposition sur Moodle peu avant le début du semestre, dans leur version originale russe ainsi que dans une traduction française (ou anglaise).

Formes de travail : Une plateforme e-learning a été créée. Les étudiant-e-s sont priée-s de s'inscrire jusqu'au 29.9.2024 sur moodle.unifr.ch (→ Faculté des lettres; → Slavistique; «Comprendre la Russie»; clé: erzaehlungen).

Conditions de participation : Le séminaire BA s'adresse aux étudiant-e-s du programme d'études en slavistique et Europe orientale (Fribourg et Berne). Des connaissances du russe ne sont pas une condition indispensable. Le séminaire est ouvert à tout-e autre étudiant-e intéressé-e (autres philologies ; littérature générale et comparée ; histoire ; sciences politiques ; sociologie ; plurilinguisme etc.).

Pour obtenir les 3 ECTS, les conditions suivantes doivent être remplies :

- Participation active régulière
- Une courte présentation orale de 15 à 20 minutes

Travail de séminaire : Les étudiant-e-s ont la possibilité de rédiger un travail écrit dans le cadre du séminaire. Le travail donnera 6 ECTS (inscription séparée). Date de remise : 16.2.2025.

BA-Séminaire: Kafka au miroir de la philosophie (Fribourg)

3 ECTS

Dozent / Enseignant: Dr. Patrick Flack, patrick.flack@unifr.ch

Mittwoch / Mercredi, 13:15-15:00, Miséricorde, MIS 04, 4128

Franz Kafka (1883-1924) mourrait il y a exactement 100 ans, laissant à son ami Max Brod les manuscrits notamment de trois romans encore inachevés (Le Procès, Le Château et l'Amérique), avec l'injonction explicite de les brûler. Désobéissant aux dernières volontés de Kafka, Brod a publié ses textes, ainsi qu'une large partie de sa correspondance amoureuse, contribuant ainsi à préserver et diffuser une oeuvre qui a depuis été reconnue comme l'une des plus importantes du 20ème siècle. En sus de ses qualités littéraires, l'oeuvre de Kafka se démarque par son originalité proprement philosophique, qui a suscité l'intérêt de nombreux penseurs, notamment Walter Benjamin, Hannah Arendt, Theodor Adorno, Jean-Paul Sartre, ou plus tard Gilles Deleuze et Jacques Derrida. Après une examination des rapports de Kafka lui-même à la philosophie, le séminaire se consacrera à explorer ses reflets philosophiques chez les auteurs susmentionnés. Ce cheminement nous entraînera sur les voies de thèmes tels que l'existentialisme, la subjectivité moderne, les limites ou les sources du sens, l'aliénation ou encore l'intimité.

Bibliographie:

Franz Kafka, *La métamorphose; Le château; Le procès*

Max Brod, *Une vie combative*

Milan Kundera, *L'art du roman; Les testaments trahis*

Gilles Deleuze et Félix Guattari, *Kafka, pour une littérature mineure*

Jacques Derrida, *Devant la loi*

Léa Veinstein, *Les philosophes lisent Kafka: Benjamin, Arendt, Anders, Adorno*

Proseminar: Einführung in den Existentialismus

3 ECTS

Dozent / Enseignant: Dr. Patrick Flack, patrick.flack@unifr.ch

Mittwoch / Mercredi, 10:15-12:00, Miséricorde, MIS 04, 4120

Mehr als eine Bewegung oder eine Philosophie ist der Existentialismus ein theoretischer Anspruch, der verlangt oder fordert, niemals die grundlegende Freiheit der menschlichen Existenz aus den Augen zu verlieren. Der Existentialismus taucht im Werk des Dänen Sören Kierkegaard auf und blüht dann in den Romanen von Dostojewskij und Kafka weiter auf. Er findet seinen Höhepunkt vor allem auf den Pariser Boulevards und insbesondere im Werk der drei russischen Emigranten Leo Shestov, Nikolaj Berdjajev und Rachel Bepaloff, nach dem Kriege dann in dem Werk von Jean-Paul Sartre, Simone de Beauvoir und Albert Camus. Nach einer kurzen Einführung widmet sich das Seminar der Auseinandersetzung mit wichtigen Texten dieser Autoren.

Bibliographie:

Leo Schestow, *Athen und Jerusalem*

Nikolaj Berdjajev, *Das Schicksal des Menschen in unserer Zeit*

Rachel Bepaloff, *Cheminements et carrefours*

Jean-Paul Sartre, *Der Existentialismus ist ein Humanismus*

Albert Camus, *Der Mythos des Sisyphos*

ÜBUNG / EXERCICE

Übung zum Projekt «UnVergessen»: Alter als inter- und transdisziplinäres Forschungsfeld (Bern)

3 ECTS (BA)

Dozentinnen: Prof. Dr. Katrin Karl, katrin.karl@unibe.ch, Dr. Francesca Falk, francesca.falk@unibe.ch

Montag, 14:15-16:00, Seminarraum F 012, Hörraumgebäude Unitobler

Zusätzlicher Einzeltermin: Do., 19.09.2024 von 13:30 Uhr bis 17 Uhr im Kongresszentrum Hotel Kreuz

Organisatorischer Hinweis:

- Im Rahmen dieser Übung besuchen wir gemeinsam die Veranstaltung «Gedächtnis und Erinnerung im Migrationskontext», die am **19.09.2024 von 13:30 Uhr bis 17 Uhr im Kongresszentrum Hotel Kreuz** stattfindet. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie an diesem Termin teilnehmen können. Als Kompensation entfallen zwei der regulären Sitzungstermine.

Die Lebenserwartung in der Schweiz steigt kontinuierlich an, was zu einem Zuwachs an älteren Menschen führt. Fragen rund um den Umgang mit Alter gehören damit zu den zentralen Themen unserer Gesellschaft. Diese Übung, die von der Slavistik und der Geschichtswissenschaft gemeinsam angeboten wird, nimmt dies als Ausgangslage für eine inter- und transdisziplinäre Lehrveranstaltung, in der Forschung und aktuelle Herausforderungen rund um Altersfragen im Zentrum stehen.

Die Interdisziplinarität des Themas zeigt sich bereits in unterschiedlichen Konzeptualisierungen von Alter: Alter, verstanden als Alterungsprozesse, ist Teil des biologischen und medizinischen Forschungsfeldes; sozial-wissenschaftlich relevant sind die Folgen des Alters hinsichtlich der gesellschaftlichen Stellung der Personen; historisch interessant ist, wie sich die Vorstellungen von Alter und der Umgang mit alten Personen im Laufe der Zeit gewandelt haben; die sprachlichen Charakteristika oder auch das Aushandeln von Alter als eine dynamische Grösse in der Interaktion reicht in sprachwissenschaftliche Fragestellungen; nicht zuletzt wird der Bezug zur Psychologie in all diesen Bereichen deutlich.

In dieser Übung erwerben Studierende durch Lektüren und der Diskussion mit eingeladenen Gästen aus unterschiedlichen Bereichen grundlegendes Wissen im Themenkomplex Alter. Anschliessend reflektieren sie, welche Fragestellungen und Ansätze für ihre Disziplinen besonders ergiebig sein können. Vertiefend werden unterschiedliche Sprachdaten zur Verfügung gestellt, anhand derer die Studierenden eigene praktische Erfahrungen in der Auswertung sammeln können. Diese Daten stammen aus unterschiedlichen Projekten, in denen mündliche und schriftliche Sprachdaten von älteren Personen in unterschiedlichen Sprachen (Deutsch, Russisch, Polnisch, Finnisch, Türkisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Englisch) erhoben wurden.

Inhaltliche Hinweise:

- Diese Veranstaltung ist thematisch an das Seminar UnVergessen angebunden und kann sowohl vertiefend (bei Besuch im FS 2024) als auch vorbereitend (bei Interesse eines Besuchs im FS 2025) belegt werden. Ein paralleler Besuch ist aber keine Voraussetzung für die Teilnahme.
- Eine Verknüpfung mit der Vorlesung zu «Sprache und Gesundheit» (Germanistik, Prof. Dr. A. Leemann) ist inhaltlich gegeben. Ein paralleler Besuch bietet sich damit an, ist aber ebenfalls keine Voraussetzung.

Prüfungsform:

Die Prüfungsform wird im Lauf des Semesters bekanntgegeben.

Zielgruppe:

Die Veranstaltung steht interessierten Studierenden aller Disziplinen offen und setzt sich zum Ziel, den interdisziplinären Austausch zu fördern.

In der Slavistik kann diese Übung als Sprachwissenschaftliche Übung im BA-Modul «Fragestellungen und Methoden der slavistischen Sprachwissenschaft» (neuer Studienplan) angerechnet werden.

Lernziele:

Die Studierenden

- können das Konzept Alter in seinen unterschiedlichen Facetten beschreiben,
- kennen unterschiedliche und interdisziplinäre Zugänge zum Forschungsfeld Alter,
- haben einen Überblick über aktuelle Forschungsfragen rund um das Alter,
- sind in der Lage, das Themengebiet Alter auf ihre Disziplin anzuwenden.

KOLLOQUIUM / COLLOQUE

Forschungskolloquium slavistische Literatur- und Kulturwissenschaft / Colloque de recherche études littéraires et culturelles slaves (Fribourg/Bern)

3 ECTS

Dozent:inn:en / Enseignant.e.s: Prof. Jens Herlth, jens.herlth@unifr.ch; Prof. Katrin B. Karl, katrin.karl@issl.unibe.ch

Bibliothèque EOC, Salle Conférence (Rue du Criblet 13, 2^e étage), Fribourg ; Hörraum F-101, Hörraumgebäude Unitobler

Termine: Dienstag / mardi 16:15-18:00

24.09. (Bern), 08.10. (Fribourg), 22.10. (Bern), 12.11. (Fribourg), 19.11. (Bern), 03.12. (Fribourg), 17.12. (Bern)

Das Kolloquium richtet sich an Doktorierende und Master-Studierende. Wir diskutieren gemeinsam Texte aus entstehenden Doktor- und Masterarbeiten. Die Texte werden jeweils eine Woche vor der betreffenden Sitzung an alle Teilnehmenden versendet.

Evaluation: aktive Teilnahme, Kurzreferat, schriftliches Exposé (3 ECTS).

Le colloque s'adresse aux doctorant.e.s et aux étudiant.e.s de MA. Nous discutons des chapitres de thèses de doctorat et de MA en cours. Les textes sont envoyés à tou.te.s les participant.e.s une semaine avant chaque session.

Évaluation : participation en classe, exposé écrit (3 ECTS).

SPRACHKURSE

Russisch I / Russe I (Bern) – 6 ECTS

Dr. Victor Yurovsky, yurovsky.victor@unibe.ch

Montag / lundi, 10:15-12:00, Hörraum F -105, Hörraumgebäude Unitobler

Mittwoch / mercredi, 10:15-12:00, Hörraum F -113, Hörraumgebäude Unitobler

Donnerstag / jeudi, 10:15-12:00, Hörraum F 013, Hörraumgebäude Unitobler

Russisch II / Russe II (Bern) – 3 ECTS

Dr. Victor Yurovsky, yurovsky.victor@unibe.ch

Montag / lundi, 12:15-14:00, Hörraum F -105 Hörraumgebäude Unitobler

Mittwoch / mercredi, 12:15-14:00, Hörraum F -113 Hörraumgebäude Unitobler

Russisch III b / Russe III b (Bern) – 3 ECTS

Dr. Victor Yurovsky, yurovsky.victor@unibe.ch

Montag / lundi, 14:15-16:00, Hörraum F -113, Hörraumgebäude Unitobler

Mittwoch / mercredi, 14:15-16:00, Hörraum F -113, Hörraumgebäude Unitobler

Bosnisch / Kroatisch / Serbisch / Montenegrinisch I (Bern) – 3 ECTS

Deana Mandic Antic, deana.antic@unibe.ch

Dienstag / mardi, 10:15-12:00, Hörraum F -105, Hörraumgebäude Unitobler

Donnerstag / jeudi, 13:15-14:00, Hörraum F -105, Hörraumgebäude Unitobler

Bosnisch / Kroatisch / Montenegrinisch / Serbisch II (Bern) – 3 ECTS

Deana Mandic Antic, deana.antic@unibe.ch

Dienstag / mardi, 12:15-14:00, Hörraum F -113 Hörraumgebäude Unitobler

Donnerstag / jeudi, 12:15-13:00, Hörraum F -105 Hörraumgebäude Unitobler

Bosnisch / Kroatisch / Serbisch / Montenegrinisch III (Bern) – 3 ECTS

Deana Mandic Antic, deana.antic@unibe.ch

Donnerstag / jeudi, 10:15-12:00, Hörraum F -112 Hörraumgebäude Unitobler

Ukrainisch I (Bern) – 3 ECTS

Dr. Nataliia Kovtun, nataliia.kovtun@unibe.ch

Mittwoch / mercredi, 10:15-12:00, Hörraum F -114, Hörraumgebäude Unitobler

Freitag / vendredi: 09:15-10:00, Hörraum F 005, Hörraumgebäude Unitobler

Ukrainisch II (Bern) – 3 ECTS

Dr. Nataliia Kovtun, nataliia.kovtun@unibe.ch

Mittwoch / mercredi, 12:15-14:00, Hörraum F -102, Hörraumgebäude Unitobler

Donnerstag / jeudi: 13:15-14:00, Hörraum F -114, Hörraumgebäude Unitobler

Polnisch I / Polonais I (Fribourg) – 3 ECTS

Dr. Beata Kulak, beata.kulak@unifr.ch

Montag / lundi 09:15-12:00, Miséricorde, MIS 04, 4126

Polnisch II / Polonais II (Fribourg) – 3 ECTS

Dr. Beata Kulak, beata.kulak@unifr.ch

Montag / lundi 12:15-15:00, Miséricorde, MIS 04, 4120

Polnisch III / Polonais III (Fribourg) – 3 ECTS

Dr. Beata Kulak, beata.kulak@unifr.ch

Dienstag / mardi 17:15-19:00, Miséricorde, MIS 03, 3018

Russisch I / Russe I (Fribourg) – 6 ECTS

Natalia Dominguez, natalia.dominguez@unifr.ch

Montag / lundi, 13:15-15:00, Miséricorde, MIS 03, 3025

Mittwoch / mercredi, 10:15-12:00, Miséricorde, MIS 03, 3111

Freitag / vendredi, 08:15-10:00, Miséricorde, MIS 04, 4122

Russisch II / Russe II (Fribourg) – 3 / 4 ECTS

Natalia Dominguez, natalia.dominguez@unifr.ch

Montag / lundi, 15:15-17:00, Miséricorde, MIS 03, 3025

Freitag / vendredi, 10:15-12:00, Miséricorde, MIS 04, Raum 4122

Russisch III b / Russe III b (Fribourg) – 3 / 2 ECTS

Natalia Dominguez, natalia.dominguez@unifr.ch

Mittwoch / mercredi, 08:15-10:00, Miséricorde, MIS 03, 3014